

حیات

صیانه دایما صیانه... دیار داهای جوم صیانه فانیلم...

- نیجه -

اداره مرکزی :
استانبول جاده سنده آقره
معارف امینلکی پانده کی دایره

استانبول بوروسی :
باب عالی جاده سنده روسی پرشیه
استانبولده ، اداره خانه سی داخنده کی دایره
تلفون : ۳۶۰۷

نفر سی هبرده ۱۰۰ غرو سدر .

سنه لکی پوسته ایله ه لیرا .
(اجنې ملکتر ایچین ۴ دولار)

ایونه واعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسنه
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرینک مرجعی آقره مرکزیدر .

صانی : ۱۳

آقره ، ۲۴ شباط ، ۱۹۲۷

۱ نجی جلد



جانی صیقلمایان انسالر

یویوک حربک صوکلایکی سنه سی تورکیه نك
« ریبیه را » می دییه بیله جکم آناتولی نك
جنوب ساحلارنده چوق شیرین بر قصبه ده
کچیردم. اوزمانلرد کیزدن آبلوقه آلتنده بولونان
بو شهر جکک بوتون مناسبتلری قارا طریقیله
وبالطبع پک زیاده مشکلاته جریان ایدیوردی.
اساساً قویتو بر کنسارده اولدینی ایچین صلح
زمانلرده بیله قایاق بر حیات پاشایان قصبه ، حرب
سنه لرده بوس بوتون تجرد حالنده قالشدی .
اوراده حیاتک کونده لک معین و میخانکی ایشلرندن
باشقا روحی آووتاجق هیچ برشی یوقدی .
کنجلا و بکارلر ایچین یکانه اکلنجه قصبه نك
برجک « قرائتخانه » سنده لاف آتمق وزمان زمان
طاوولا ویا کاغد اوینامقدن عبارتدی . یالکز
مساعده هوالرده عسکری قطعات طرفدن جمه
کونلری پایلان « شنلکلر » له بودورغون ومطرده
حیاتده بر تنوع تشکل ایدیوردی . درت
طرفدن طبیعتک اکل کوزل عنصرلری ایله احاطه
ایدیلش اولان بولطیف یرده همیز صیقلیوردی .
یالکز برتک آدام واردی که او صیقلمایوردی .
بو « م » اسمنده اوتوزباشنده قادار بر آلمانندی .
تورکیه ده کی آلمان هوا قوتلرینه مربوط جوی
رصداستاسیونلرندن بری بحث ایتدیکم
قصبه ده بولونیور و بو آلمانده او استاسیونده
جالیشیوردی . « م » هافتانک یدی کونی صباح

متراکم ثمره سی ایدی و شیمیدی ایلک واسطه
ایله آلمانایه کونده ریله جکدی . « م » بو
کزیتیلرنده دیگر بر ایش داهایا پامشدی :
« کپهرت » ک (۴۰۰,۰۰۰) ده (۱)
مقیاسنده کی خریطه سنده بعضی مهم طاسخ
تپلرینک جوغرافی موقعلرنده کی پایلمش اولان
خطالری دوزه لمتشدی .

بو « م » ساده جه بر « کیمنازیوم » مآذونی
ایدی ؛ داهایو کسک تحصیلده کورمه مشدی .
فقط پک ای برروح انضباطی قازانمشدی .

یویوک حربک ایکنجی سنه سی نه آناتولینک
جنوبنده داخل بر قصبه ده کچیرمشدم . بوراده ده
جانی صیقلمایان بر آدام ایله قارشیلانمشدم .
وتصادف بی کندیسيله پک یاقیندن بر دوستلق
حالنده بولوندوردی . « پ . و . » اسمنده
اولان بو آدام ابری یاری ، معظم کستانه صاقالی
یاشی تقدیر ایدیله مه به جک درجه ده دینچ هولاندالی
برفرانسسک راهدیدی . آنا لسانندن باشقا
آمانجه ، فرانسیزجه ، انگلیزجه ، ایتالیانجه
ولایتجه بیللیوردی . تورکجه سی ده ، برازیری
ارمنی شیوه سنه چالمقله برابر ، قوتلی ایدی .

« م » قصبه سنده حربک کابوسی بوتون
روحاری آزممشدی . هرکس صیقلیور ، هرکس
ئورولیوردی . کنجلا و بکارلر یکانه اکلنجه سی
بوراده ده برجک « قرائتخانه » ده لاف آتمق ،
و کاغد و طاوولا اوینامقدن عبارتدی .

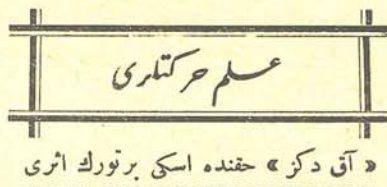
قصبه ده بنم طانید قلم آراسنده یکانه
صیقلمایان آدام ، جماعتی داغیلش ، همان همان
تک باشنه قالش اولان « پ . و . » دی . اکل فنا

« م » کونک دیگر ساعت ودقیقه ده عینی آلتلرله عینی
آتلرله اوزون اوزون کز مه لره چیقار ، آقشاملری ده
منتظماً ده کیز بانیوسنه دوام ایدردی . تورکجه
بیلیمین بو آدام همان همان کیمسه ایله ده کوروشمه
یوردی . ایکی سنه هپ بو یکنسوق حیاتی سوره ن
« م » دائماً نشئه لی و دائماً صحتلی ایدی . هر حالندن
بلای ایدی که ، بزم ، عمریمزی اسنیه اسنیه
امیدسنر املسنر ، یارینلری بکله به بکله به صیقینی
ایچنده کچیردی کمز او قصبه ده ، یابانچی « م »
یالکز باشنه چوق مستریخ بر حیات سورییوردی .
کونک برنده جوی رصداستاسیونلری
الفا ایدلدی . « م » آرتیق باشقا بر وظیفه ایله
باشقا بر یره کیدیوردی . صوکل دفعه زیارتنه
کیتدیکم زمان کندیسینی اشیاسنی طوبلا مقله
مشغول بولدم .

« م » ک اکل زیاده اعتنا ایله صاندیقلمه
یرله شد بر دیک اشیادن بری یوزلرجه نمونه دن
متشکل بر نباتات قوله کسیون ، دیکری ده یوزه
یاقین فوطوغراف قلیشه سی ایدی . نباتات نمونه لری
« دویمچه باق » ک تورکیه ده کی بوتون آلمان ضابطلرینه
داغیتدینی تعرفنامه لر دایره سنده طوبلا نمشدی .
فوطوغراف جاملری ده اوحوالیده پک مبذول
اولان قدیم یونان و روما خرابلرینه مآئددی .
بونلر ایکی سنه هر کونکی آت کزیتیلرینک

ايتديكى ادعا ايدىن تارىخچىلار ك نه قدر آلدانديغى كوستيور!

قانونى دور. مكي بويوك دكر حرىلرندن اول ،
تورك دكرچىلر نك فعاليتى سابه سنده « آق دكر »
حقنده الله ايدىلن جوغرافى معلوماتى ، « كمال ريش »
همشيره زاده سى « پيرى ريش » ، كوزل خريطه لرله
برلكده - ۹۲۷ سنه سنده يازدى - « بحريه » نام
اثرنده طوللامش وتنظيم ايتمشدر . بو اثر دن چوق
استفاده ايتش اولان « كاتب چلي » نك ورديكى
معلوماته كوره ، آق دكر نك ناملى ريشلرندن اولان
« پيرى ريش » مؤخرأ مصر قاتنى اولوب بحر محيط
هندى سفرلر نده حسن خدمت ايتش ونهايت ۹۶۲ ده
بصره واليسى « قباد پاشا » نك ظلم وسعابتيله صرده
اعدام اولومغدى . بو « قباد پاشا » - « على » نك
« كنه الاخبار » نده [غير مطبوع قسم] و اون دن
نقلا « پچوى » ده [ج ۱ ، ص ۳۵] يازىلدى
وجهله - رمضان اوغوللر ندى « پيرى پاشا » نك
لاب قارده شى اولوب ابتدا « قادي نك اعدامى »
اصولنى احداث ايتش ، خشين ، قبا ، جاهل برآدمى ؛
حتى بويوك شاعر « باقى » ، پاشا ۹۶۳ ده حلب
واليسى ايكن اوكا « هلال » رديفلى مشهور قصيده سنى
تقديم ايتمشده ، هيج بر تلطف كورمه مشدى . « كاتب
چلي » ، « جهان نما » سنده بو اثر ك برى بويوك
ديكرى كوچوك ايكن نسخه سنى كوردىكى ، مفصل
نسخه ده - ييجلكه متعلق نظملر وبض فضله تفصيلات
بولونديغى سويله دكدن صوكرا ، كرك نظمك كرك
نثر نك قبا صابا كيچى لساق اوزره ، اولديغى اعتراف نده
چكمنز . فى الحقيقه ، اترك طرز افاده سى مصنع ومنشايه
دكل ، موضوعيله متناسب بر صورتده ساده ، بسيط
و اولدجه درستدر . ينعين مؤلف « تحفة الكبار » نده
« آق دكره عايد بوندىن باشقا تور كچه كتاب بولونما دىغى
جهتله اكر تدر ياد - كره نك بوكا مر اجعت ايتدىكر لىغى »
سويله يرك « بحريه » نك علمى اهميتنى اعتراف ايتكده در .
« پيرى ريش » كتاب نك مقدمه سنده ، بوموضوعه
دائر هيج بر اثر موجود اولما دىغى و كنديسنك
« كمال ريش » له برلكده كزدىكى ائنده آق دكر نك
هر طرفى « عين اليقين » تتبع ايله ديكى سويله رك ،
اثر نك اهميتنى آكلاتور . « نه شنه » ، « عثمانلىلر ده
جوغرافيا » عنوانى مقاله سنده ، پيرى ريشك ايتاليان
خريطه لر ندى استفاده ايتدىكى ومعافيه اوخريطه لرك
ميدانده بولونما دىغى سويلر ك ، بوتقديرده « بحريه » نك
قيمتى تناقص دكل تزايد ايتش صايلايلىر . ايزمان دن
برى آوروپا علم عالمك نظردقتى جلب ايدن و آوروپا
كتبخانه لر نده مختلف كوزل نسخه لر نه تصادف اولونان
بو اثر دن ابتدا « هروزغ » اسمنده بر آلمان عالمى
« ۱۵۲۰ سنه سنده آلهل دكرى حقنده تور كچه بر اثر »
عنوانلى مقاله سنده اپى اطرافى صورتده بحث ايتش ،
مؤخرأ « زاخاو » اترك « سيجلياه » و « اوبره و هم » ده
« قبريس » عايد قسملرنى ترجمه و نشر ايتمشلردر .
ينه « هروزغ » استانبولده ك نسخه لر حقنده ده معلومات
ويرمشدر .
« بون » دارالفنونى السنه شرقيه مدرسى پروفور
« پاول قاله » نك اوزون مدتدن برى بو اثرله مشغول



بحريه

مؤلفى : پيرى ريش - ناشر : غرمى : پاول قاله

تور كچه متنى و آلافيه ترجمه سى - برنجى جلد ۱ ، ايكنى جزؤ -
برلين ولايتى ۱۹۲۶ - طابع والتو دوغروته - متنك
فيانى ۴۵ مارق ، مترجم فسنك فيانى ۱۲ مارق

عثمانلى ايمپراطورانى ، استانبول فتحندن صوكرا ،
ياواش ياواش بر قوه بحريه صاحبي اولف چالشمشدى .
اوروپا نك شرق جنوب سنده قوتله يرله شد كدن صوكرا
آوروپا سياست عموميه سنده داها مؤثر اولايلىك
و بالخاصه آلهل دكر نده حاكيتنى محافظه ايتك ايجون
آرتق بور ضرورت حالى آليوردى . داها « سلجوقلر »
و مؤخرأ « آيدىن اوغوللرى » دورندن باشلا بوق
« دكرچىلك » بىكانه قالايمان ، حتى « آيدىن اوغلو
غازى اومور بك » كى معروف قهرمانلر يتشدر .
آناطولى توركلرى ايجون « آق دكر » يابانچى بر
ساحه دكلدى . دوغوزنجى عصرده « كمال ريش »
كى تورك دكرچىلر نك « آق دكر » ده باشلايان
فعاليتلرى مؤخرأ انكشاف ايتش ، عثمانلى ايمپراطورلى
« قانونى » دورنده آوروپا نك كوتلى بحرى دولتلر ندى
برى و بلكه برنجيسى موقعنى آلمشدى . « ياووز » ك
مصر و ايران غاليتلر ندى صوكرا يعنى شرق ايشلرنى
تسويه يي متعاقب ك بويوك آرزوسى ، آوروپاده واسع
مقياسده فتوحاته باشلامقدى ؛ و بونك ، هر شيدن اول ،
قوتلى بردونما بى محتاج اولديغى قناعتنده بولونوردى .
« آسفنامه » مؤلفى « لطفى پاشا » نك بو خصوصده كى
افاده سى ، « ياووز » ك يالكز شرق سياستى تعقيب
بويولده ازاله ايتمه آليشان كنجلر بوابتلارلى
تطمين ايتمه يچك محيطلرده سعى قادرتلرنى
اوزون مدت محافظه ايدمه مزىلر ؛ پك چابوق
يورولورلر ، بيقارلر . بعضى غرب مكبتلر نده
كنجلك مكبتى فعاليتلر خارجنده مطلقا معقول
برشيشه ، برايشه مراق ايتمه تشويق ايديله لرى
اونلرى « جاني صيقلمايان » ويا « جانك صيقتيتيسنه
صحت ضررينه اولماق اوزره چاره بولايلىن »
برانسان حاله كتيرمك مقصدينه مبنيذر . اكر
كنج نسل منحصراً بويوك شهرلر ايجون يتشدر -
مه يورسوق ، ايج آناطولى نك استعمارنده بونسل
واسع مقياسده وظيفه آلاچقسه بومهم تربيه
مسئله سنى خاطر دن چيقار ماماى لازمدر .
عولى

حيات شرائطى ايجنده ياشادىغى حالده نشه سنى
وصحتى غايب ايتمه مشدى .

« پ . و . » صباح واقشام كليسيه كيرسيور .
منتظما دعالر . ياپيور ، بازار كونلرى جماعتدن
بقه قالمش نك توك اختيارلره وعظ ايدسيور ،
ديكر زمانلرنى اوداسنده كچيريوردى . اوراده
برطرفدن هيتت تاريخنه و آثار عتيقه سنده
اثرلرى تدقيق ايله مشغول اوليور ؛ ديكر طرفدن ده
شمس الدين سامى نك « قاموس توركى » سنده كى
بوتون كلملرى ازلره يور ، بونلر ك طرز استعماللرينه
عايد محلى خصوصيتلرى كتابه قيد ايدسيور ،
محلى كلملرى علاوه ايدسيور ، مثاللر يازسيور ؛
الحاصل « قاموس » ك تور كچه سى ايله محلى شيوه يي
قارشىلاشدير يوردى .

« پ . و . » ك اوزر نده چالشدىغى « قاموس
توركى » هر محيفه سنده ماوى قبرمى رنگلى
اشارت لرله سطر سطر علاوه لرله پك عجايب بر
كتاب حالى آلمشدى .

بوهولاندى راهب ن « م . م . » دن آيريلادن
بر بوجوق آى اول تيفوسدن اولدى . لاكن
خاستالانجه يه ، حتى خاستالنى آغيرلاشينجه يه
قادار جان صيقتيسى نهدر ، بيلمده ي .

آناطولىده بويوك مقياسده داخل استعمار
ياپايلىك ايجين ، كزياده ، ايشته بوانمؤ فجلرده
جاني صيقلمايان انسانلره احتياجى واردر ،
صانيورم . حياتك بعض ايشلر نده غريليلرك
فاقتيلرنى تأمين ايدن عنصرلر دن برى ده غالبا
اونلرده بونوع انسانلر ك نسبه داها چوق
بولونما سى در . جان صيقتيسنه اوغرامامانك ك
اينى چاره سى محيطده يكي يكي علاقه لركشف ايتك
وبوش زمانلرى او علاقه لرله دولدر ومقدر ؛ لاكن
بونك ايجين صاغلام بر روح انضباطنه احتياج
واردر . كنج نسل ك تربيه سنده بومسئله نك
اهميتنى كوزدن اوزاق طوتما مالىز . كنجلك
ايجابى عدايدىلن بر چوق ابتلالرده جان صيقتيسنه
دوادر ، لاكن بوعلاج بدنك وسينلر ك صحتى
ايجين پك بهالى يه مال اولور و اونك تأثيرى ده
چوق صاريجى در ، يعنى بويله ابتلالره آوونمايه
آليشانلر ايجين باشقا دورلو مشغوليتلرله روح
آوونمايه امكان يوقدر . جان صيقتيلرنى دائما